

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1-3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180 214 P49

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

18459

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35927903	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49336825	GiornoSped. Versandtag 2019-01-24
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

520894 6278

BA

POSTO SCARIC: 14248

Contenitore distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata: 4320	
	Bolla	35927903	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi: 2	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	
	Dati supplementari	20170823	Data controllo: 25/01/2019	
			Firma:	
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	4320	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0032865010	di cui	2160# 962088483 002
	Charge	0032865010	di cui	2160# 962089897 001
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90			
	2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49336825-001 962089897	405,5	34,0	340476439620898975
	49336825-002 962088483	406,0	34,5	340476439620884831
Somma	per spediz.	49336825 2 colli	811,5 68,5	0,859 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP35927903				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:12

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35927903	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49336825	GiornoSped. Versandtag 2019-01-24
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conte di distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:12

**FAF****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																										
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19102QB																										
				Datum / Date 24.01.2019 10:59		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																								
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 01/24/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 11:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																										
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Cidamini 4 IT 70026 MODUGNO				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																										
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date 01/25/2019 Eintreff-Zeit / Required time 11:00																										
Shipping reference number																														
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th></tr></thead><tbody><tr><td>49336827</td><td>Pallet</td><td>5</td><td>81</td><td>61</td><td>90</td><td>1124,000</td></tr><tr><td>49336825</td><td>Pallet</td><td>2</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>812,000</td></tr></tbody></table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49336827	Pallet	5	81	61	90	1124,000	49336825	Pallet	2	80	60	90	812,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																										
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																										
49336827	Pallet	5	81	61	90	1124,000																								
49336825	Pallet	2	80	60	90	812,000																								
Summe Packstücke / Amount parcels 7				Gesamt Gewicht / Total weight 1936,000																										
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																										
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Cidamini, snr 70026 Modugno (BA) 25 GEN 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																										
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																										

1) Lieferant Schäffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49336825	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-01-24		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49336825		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a		10) Spediteur-Nr. 	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladelliste-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum 	
17) Eintreff-Zeit 					

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
35927903	2	MW Pal	0	Roller bearings, drawn	68,5	811,5
Lista imballo per spediz.: 80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				Descriz. clienti		
Tot.	2	Rauminhalt m3/Lademeter		0,859	Summen	68,5 811,5

29) Gefahrgut UN-Nr.:
Gefahrgut-Bezeichnung

Gefahrzettelmuster-Nr.
Verpackungsgruppe
Nettomasse kg/l

Hinweise auf Sondervorschriften

30) Francatur DAP	31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	32) Versender-Nachnahme
-----------------------------	--	-------------------------

33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 35927903	34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz 39) Abrechnungs-Schl.
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z	42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)
Data 	Ora
firma 	Firmenstempel/Unterschrift

43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.	44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	45) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)
46) für Stabilimento di destinazione		

(Platz für Barcodefelder)

803422

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
"En cas de marchandises dangereuses, à compléter sur la dernière ligne de la rubrique ci-dessus, le classe, le chiffre et le lettre."
Ne pas oublier de compléter la rubrique ci-dessus sur la dernière ligne de la rubrique ci-dessus.

21+22

1-15 einschließlich
y compris et

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

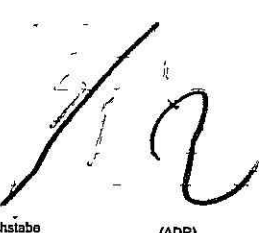
96

97

98

99

100

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE																											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. VIA S. LAMINIA 11100 MODUGNO ITALY				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com																											
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour le livraison de la marchandise IT 11100 MODUGNO ITALY				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Datum Date				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																											
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints																															
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³																			
																															
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer				Währung Currency / Monnaie		Empfänger Addressee / Destinataire																					
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières																											
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû				24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the / le 20																											
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à				22 Absender Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders / The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur				23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers / The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur				24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the / le 20																			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Voir données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières.				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport				29				30																			
von / from / de				bis / to / à				km				Güterart / Type of Goods / Type de Marchandise				Währung / Currency / Monnaie				Frachtsatz / Freight Rate / Tarif				Beförderungsentgelt / Total / Somme totale							
												AGEL S.r.l.																			
												Via S. Laminia, SNC - 70025 Modugno (BA)																			
																25 GEN 2019															
																"ricevuto con riserva di"															
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonalbetreiber Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhängers / Trailer / Remorque				28				29				30															
				Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net																											
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence																															
Lademittel				angeliefert delivered / livrées				geladen loaded / chargées				Differenz Difference / Différence				angeliefert delivered / livrées				geladen loaded / chargées				Differenz Difference / Différence							
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro																Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes															
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)				Frachtführer Carrier Transporteur				3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				Empfänger Addressee Destinataire				4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)				Absender Sender Expéditeur			